



**CS** **Návod k obsluze**  
**smart Gateway**

---

# GARDENA smart Gateway

---

1. BEZPEČNOST .....	4
2. FUNKCE .....	5
3. UVEDENÍ DO PROVOZU .....	6
4. OBSLUHA .....	15
5. ÚDRŽBA .....	16
6. SKLADOVÁNÍ .....	16
7. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB .....	17
8. TECHNICKÁ DATA .....	18
9. SERVIS/ZÁRUKA .....	19

## Překlad originálních pokynů.



Z bezpečnostních důvodů nesmějí výrobek používat děti, mladiství do 16-ti let a osoby, které nejsou seznámeny s tímto návodem na provoz. Osoby s omezenými fyzickými nebo psychickými schopnostmi smí tento výrobek používat pouze pod dohledem oprávněné osoby nebo když s ním byly seznámeny. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s výrobkem nehrají. Produkt nikdy nepoužívejte, pokud jste unavení nebo nemocní nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

### ***Využití odpovídající určenému účelu:***

Zařízení **smart Gateway (chytrá brána) GARDENA** je určeno k automatickému řízení produktů smart system pomocí aplikace **GARDENA smart system App** na soukromých domácích a hobby zahradách.

Zařízení **GARDENA smart Gateway** se nastavuje a ovládá pomocí aplikace **GARDENA smart system App**.

# 1. BEZPEČNOST

## **Důležité!**

**Přečtěte pečlivě tento návod na použití a uchovejte ho pro opětovné přečtení.**



### **NEBEZPEČÍ!**

**Nebezpečí udušení!**

**Menší díly mohou být snadno spolknuty. Při použití polyetylenových sáčků hrozí malým dětem nebezpečí udušení. Děti se musí během montáže zdržovat v dostatečné vzdálenosti.**



### **NEBEZPEČÍ!**

**Zástava srdce!**

**Tento produkt vytváří za provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek působit na funkci aktivních nebo pasivních lékařských implantátů. Aby se vyloučily nebezpečné**

**situace, které by mohly vést k těžkým nebo smrtelným poraněním, měly by osoby s lékařským implantátem před použitím produktu konzultovat svého lékaře a výrobce implantátu.**

Produkt neotvírat.

Produkt provozovat jen s přiloženým síťovým dílem.

Síťový díl zastrčený v zásuvce chránit před vlhkostí.

Produkt lze provozovat pouze v teplotním rozsahu 0 °C až +40 °C.

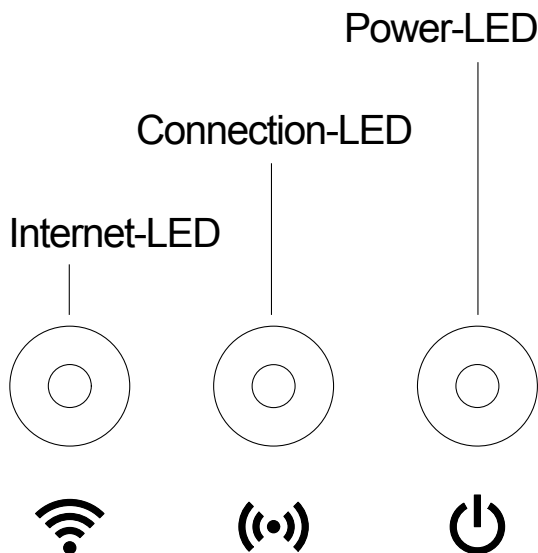
Pro připojení produktu k externím produktům venku nepoužívejte žádný kabel.

Rádiová anténa a Wi-Fi anténa s malým dosahem jsou v produktu vestavěny.

Přívod proudu prostřednictvím kabelu LAN není možný.

## 2. FUNKCE

### LED-kontroly:



#### Internet-LED:

**Zelená:**

**Žlutá:**

**Červená:**

**Červená blikající:**

spojeno s routrem a serverem

konfigurační režim – není propojený  
s usměrňovačem

nepřipojeno

spojeno s routrem; není spojeno se serverem



#### Spojovací-LED:

**Bliká zeleně:**

**Bliká žlutě:**

přijímána data

vysílána data



#### Power-LED:

**Zelená:**

**Zelená blikající:**

**Žlutá:**

**Žlutá blikající:**

**Červená:**

připojeno k síti

proces bootování

1. Provádí se tovární reset

2. Chyba (potřebný nový start)

update software

závažná chyba (potřebný nový start)

### 3. UVEDENÍ DO PROVOZU

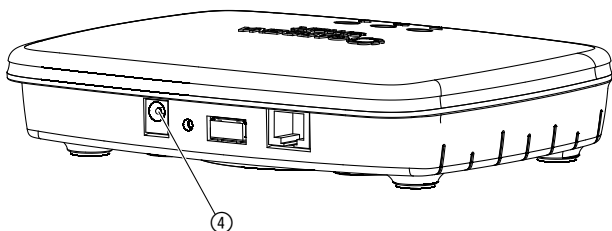
---

#### **Rozsah dodávky:**

- smart Gateway
- síťový díl
- kabel LAN

#### **Aktualizovat firmware smart Gateway:**

Pro instalaci Gateway je potřebné internetové připojení. Aby bylo možno používat všechny funkce Gateway, doporučujeme aktualizovat firmware.



1. Síťovou nabíječku zastrčte do síťové zásuvky.
2. Zastrčte kabel od nabíječky do zásuvky ④ v bráně Gateway.
3. Propojte Gateway pomocí přiloženého kabelu LAN s Vaším routem. *Firmware Vaší Gateway se nyní aktualizuje. Tento proces může trvat až 15 minut (v závislosti na internetovém připojení). Jakmile svítí LED diody internet a power trvale zeleně, byla Gateway úspěšně aktualizována.*  
*Nyní lze Gateway integrovat do aplikace smart system. K tomu můžete nadále používat kabel LAN nebo ho nyní integrovat přes Wi-Fi.*

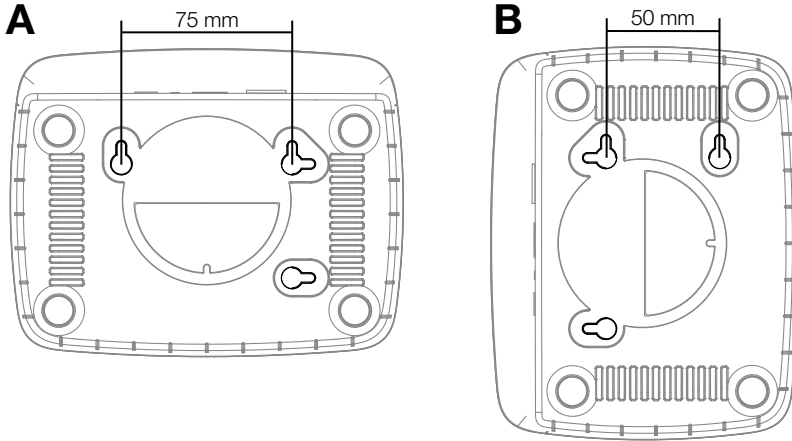
Nyní můžete zvolit stanoviště Gateway.

## ***Správné stanoviště pro Gateway:***

- Doporučujeme instalaci Gateway v blízkosti okna na straně zahrady.
- Produkt provozujte jen ve vnitřních prostorech.
- Nepoužívat ve sklepě nebo v blízkosti kovových desek nebo motorů.
- Rádiový přenos může být rušen cizími vlivy, jako např. elektromotory nebo vadnými elektrickými přístroji.
- Dosah rádiového přenosu může být v budovách (např. kvůli železobetonovým stěnám) nebo ve venkovním prostředí (např. kvůli vysoké vlhkosti vzduchu) omezen.
- Zabraňte vlivu vlhkosti, prachu a také slunečního nebo jiného zdroje tepelného záření.

## **Namontujte Gateway na zeď (volitelné):**

Oba šrouby (nejsou součástí dodávky) k zavěšení Gateway musí být umístěny ve vodorovné vzdálenosti **A** 75 mm/svisle ve vzdálenosti **B** 50 mm a průměr hlavy šroubu smí být maximálně 8 mm.

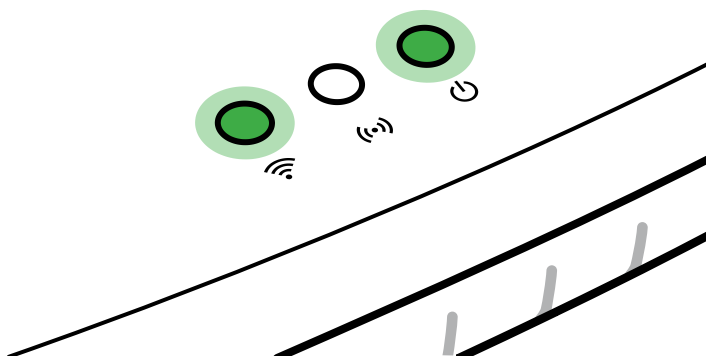


1. Šrouby zašroubujte do stěny ve vzdálenostech **A** 75 mm/**B** 50 mm.
2. Bránu Gateway zavěste.



**Provozujte s kabelem LAN (doporučené):**

 **GARDENA**  
smart



1. Stáhněte si aplikaci **GARDENA smart system App** z Apple App Store nebo z Google Play Store.
2. Postupujte podle pokynů aplikace.

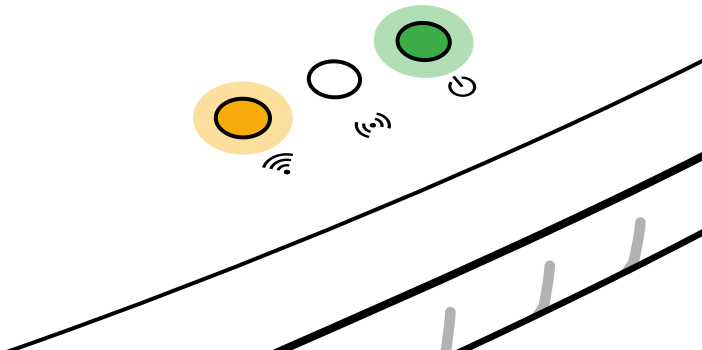
## Připojení pomocí Wi-Fi sítě:

Aby byla konfigurační síť aktivní, musí být vytažený kabel LAN (svítí žlutá internet LED). Pokud kontrolka nadále svítí červeně, stiskněte krátce tlačítko reset ⑦.



**Konfigurační síť je aktivována, jakmile začne internet-LED svítit trvale žlutě.**

GARDENA  
smart



Konfigurační síť zůstane aktivní po dobu 15 minut. Po uplynutí 15 minut, lze konfigurační síť opět aktivovat krátkým stlačením tlačítka reset ⑦.

## Konfigurace Wi-Fi sítě s přístrojem iOS (iPhone, iPad):

1. Stáhněte si aplikaci **GARDENA smart system App** z Apple App Store.
2. Postupujte podle pokynů aplikace.

### Na spodní straně Gateway je k dispozici kód Apple HomeKit

1. Počkejte až bude internet-LED svítit trvale žlutě (konfigurační síť je aktivována).

Pokud kontrolka nadále internet LED svítí červeně, stiskněte krátce tlačítko reset, pro aktivaci konfigurační sítě.

### Na spodní straně Gateway není k dispozici kód Apple HomeKit

Otevřete **aplikaci smart systém GARDENA** a pro první nastavení postupujte podle pokynů.

2. Spusťte aplikaci **Apple Home App** (ta je standardně na Vašem mobilním přístroji iOS).

Poté přejděte do **aplikace smart systém GARDENA** na:  
*Moje zahrada* → *integrovat přístroj*  
→ *integrace/Apple HomeKit*.

Nyní se Vám zobrazí kód pro setup Apple HomeKit.

3. Vyberte „*Integrovat přístroj*“.

Tento kód si poznamenejte  
**(Informace:** kód zůstává trvale stejný a patří pevně k Vašemu Gateway).

**Na spodní straně  
Gateway je k dispozici  
kód Apple HomeKit**

4. Oskenujte etiketu HomeKit  
**na spodní straně Gateway.**

**Na spodní straně  
Gateway není k dispozici  
kód Apple HomeKit**

Počkejte až bude internet-LED  
svítit trvale žlutě (konfigurační síť  
je aktivována).

Pokud kontrolka nadále internet LED  
svítí červeně, stiskněte krátce  
tlačítko reset, pro aktivaci konfigu-  
rační sítě.

5. Počkejte až budou internet-LED  
a power LED trvale svítit zeleně.

Otevřete **aplikaci Apple Home**  
(nachází se standardně na Vašem  
mobilním přístroji iOS) a postupujte  
podle pokynů:

- *Připojte přístroj*
- *Chybí kód resp. ho nelze skenovat*
- *Zadejte kód ručně*

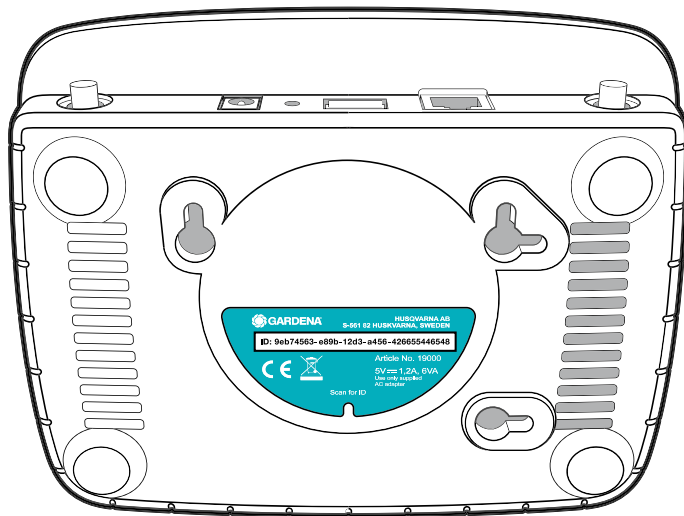
6. Gateway může být nyní spojeno  
s **aplikací GARDENA smart  
systém.**

Počkejte až budou internet-LED  
a power LED trvale svítit zeleně.

## Uspořádejte síť Wi-Fi s přístrojem Android nebo přes webovou aplikaci (<https://smart.gardena.com>):

Počkejte až bude internet-LED svítit trvale žlutě (konfigurační síť je aktivována).

Pro vytvoření připojení pomocí Wi-Fi potřebujete ID Vašeho zařízení Gateway. Gateway ID je uvedeno na nálepce na spodní straně Gateway. Kromě toho potřebujete heslo pro Vaši Wi-Fi síť.



1. Vytvořte spojení s konfigurační sítí GARDENA. Za tímto účelem přejděte na svém smartfonu, tabletu nebo počítači na nastavení Wi-Fi. *Tam by se mělo zařízení Gateway zobrazit jako dostupná síť Wi-Fi. Název sítě začíná textem „GARDENA\_config.xxxx“.*

2. Připojte se k této síti.

3. Spusťte URL:

<http://10.0.0.1>

na Vašem přednostním internetovém prohlížeči. (Dbejte na to, že Váš prohlížeč musí mít aktivovány cookies a JavaScript, jinak nelze stránku zobrazit. Internet explorer nepodporuje spojení s Gateway. Použijte prosím jiný prohlížeč, např. Safari/Google Chrome.)

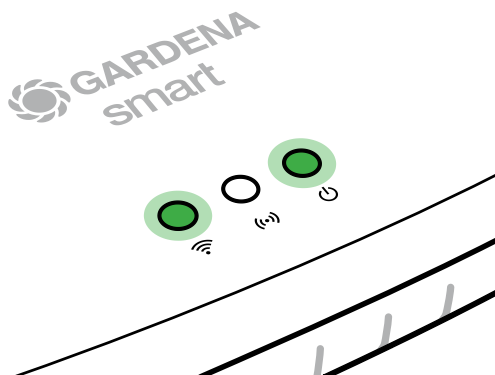
*Nyní se nacházíte v rozhraní Gateway.*

**Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548**

Password Gateway Interface:

9eb74563

4. Přihlaste se pomocí hesla z prvních osmi čísel ID Vaší Gateway (viz obrázek). **Gateway-ID se nachází na spodní straně Gateway.**
5. Zvolte si na **síti Wi-Fi** Vaši vlastní síť Wi-Fi, přes kterou chcete mít Gateway s internetem spojenou.
6. Zadejte heslo Vaší vlastní sítě Wi-Fi a potvrďte Vaše nastavení.
7. Počkejte až budou internet-LED a power LED trvale svítit zeleně.  
*Gateway může být nyní spojeno s aplikací GARDENA smart systém.*



**Pozor:** Protože konfigurační síť GARDENA nedisponuje vlastním přístupem k internetu, může dojít k tomu, že Váš smartphone/tablet/počítač konfigurační síť GARDENA automaticky opět opustí, resp. zobrazí chybové hlášení. V takovém případě musíte v nastaveních na Vašem smartphonu/tabletu/počítači povolit, aby bylo zachováno spojení i bez přístupu k internetu.

## 4. OBSLUHA

### Ovládání pomocí aplikace **GARDENA smart system App**:

Pomocí aplikace **GARDENA smart system App** můžete řídit všechny produkty GARDENA smart system odkudkoliv a kdykoliv. Bezplatnou aplikaci **GARDENA smart system App** si můžete stáhnout přes Apple App Store nebo Google Play Store.

Připojení všech produktů GARDENA smart system probíhá pomocí aplikace. Postupujte podle pokynů v aplikaci.

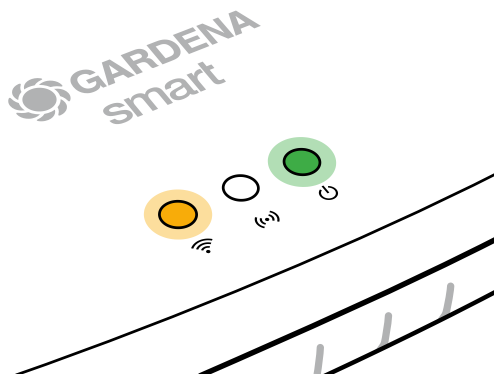
### Obnova továrního nastavení:



Smart Gateway je resetována na stav továrního nastavení (ne vymazána ze stávajícího systému smart Account GARDENA).

Funkci reset použijte, pokud například Chcete Vaší bránu Gateway připojit do jiné sítě Wi-Fi.

1. Odpojte Gateway od elektrické sítě.
2. Přidržte tlačítko reset ⑦, zatímco připojíte Gateway opět k elektrické síti, až začne power-LED svítit žlutě.
3. Pusťte tlačítko reset ⑦ a začněte s uvedením do provozu (viz 3. UVEDENÍ DO PROVOZU).
4. Počkejte, až bude power-LED svítit zeleně.  
*Tento proces může trvat až 15 minut.*



## 5. ÚDRŽBA

---

### **Čištění Gateway:**

Nesmí být používány žádné žíravé nebo drhnuocí čisticí prostředky.

→ **Gateway čistit vlhkým hadrem (nepoužívat žádná ředidla).**

## 6. SKLADOVÁNÍ

---

### **Vyřazení z provozu:**

Produkt musí být uchováván mimo dosah dětí.

→ Pokud není produkt používán, neskladujte ho venku.

### **Likvidace:**

*(podle RL2012/19/EU)*



Produkt nesmí být likvidován spolu s běžným domácím odpadem.  
Musí být likvidován podle platných místních ekologických předpisů.

### **DŮLEŽITÉ!**

Likvidujte produkt prostřednictvím Vašeho místního recyklačního sběrného místa.



## 7. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB

---

### **Problém:**

Internet-LED bliká červeně.

### **Možná příčina:**

Brána Gateway se nespojila s potřebnými porty.

### **Náprava:**

Spojení vycházející z Gateway musí mít možnost spojit se s následujícími porty na internetu a/nebo ve Vašem routru. (Za normálních okolností není třeba provádět žádné změny konfigurace, tento seznam slouží jako doporučení pro pokročilé uživatele.):

- 53 TCP / UDP (DNS)
- 67/68 UDP (DHCP)
- 123 TCP / UDP (NTP)
- 80 TCP (HTTP)
- 443 TCP (HTTPS)



**POZNÁMKA: V případě jiných poruch se prosím obraťte na Vaše servisní centrum GARDENA. Opravy smí provádět pouze servisní centra GARDENA a odborní prodejci, kteří jsou firmou GARDENA autorizováni.**

## 8. TECHNICKÁ DATA

	Jednotka	Hodnota
<b>Provozní teplota (vnitřní prostor)</b>	°C	0 až +40
<b>Interní SRD (radiová anténa s krátkým dosahem)</b>		
<b>Frekvenční rozsah</b>	MHz	863 – 870
<b>Maximální vysílací výkon</b>	mW	25
<b>Dosah ve volném prostoru</b>	m (asi)	100
<b>Wi-Fi</b>		
<b>Frekvenční rozsah</b>	MHz	2400 – 2483,5
<b>Maximální vysílací výkon</b>	mW	100
<b>Podporované standardy</b>		IEEE 802.11b/g/n
<b>Ethernet</b>		
<b>Port</b>		1 LAN port via RJ45 socket
<b>Datové spojení</b>		Standard Ethernet 10/100 Base-T
<b>Síťový díl</b>		
<b>Síťové napětí</b>	V (AC)	100 – 240
<b>Síťová frekvence</b>	Hz	50 – 60
<b>Max. výstupní napětí</b>	V (DC)	5
<b>Jmenovitý výstupní proud</b>	A	1
<b>Příkon jednotky Gateway</b>	V (DC) / A	5 / 1
<b>Rozměry (Š x V x H)</b>	mm	57 x 128 x 58
<b>Hmotnost</b>	g	120

### **Prohlášení o shodě ES:**

Tímto GARDENA Manufacturing GmbH prohlašuje, že rádiová zařízení (typ 19000/19005) odpovídají směrnici 2014/53/EU.

Úplný text EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese:

<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

## 9. SERVIS/ZÁRUKA

---

### **Servis:**

Kontaktujte prosím adresu na zadní straně.

### **Záruční podmínky:**

V případě vznesení nároku na záruku se na poskytnuté služby nevztahuje žádný poplatek.

GARDENA Manufacturing GmbH poskytuje na všechny originální nové produkty GARDENA 2 roky záruku od první koupě u obchodníka, pokud byly produkty používány výhradně pro soukromou potřebu. Na produkty získané na jiném trhu tato záruka výrobce neplatí. Tato záruka se vztahuje na závažné nedostatky produktu, které byly prokazatelně způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou. Záruka je splněna bezplatným dodáním plně funkčního náhradního výrobku nebo opravou vadného výrobku, který nám byl odeslán. Vyhrazuji si právo vybrat mezi těmito možnostmi. Tato služba podléhá následujícím ustanovením:

- Výrobek byl použit k určenému účelu podle doporučení v návodu k používání.
- Ani kupec, ani žádná třetí osoba se nepokoušeli produkt otevřít nebo opravit.
- Při provozu byly použity jen originální náhradní díly a díly podléhající opotřeбенí GARDENA.
- Předložení dokladu o koupi.

Normálně opotřebované díly a komponenty (například na nožích, díly upevňující nůž, turbíny, osvětlovací prostředky, klínové a ozubené řemeny, oběžná kola, vzduchové filtry, zapalovací svíčky), optické změny, díly podléhající opotřeбенí a spotřební díly jsou ze záruky vyloučeny.

Tato záruka výrobce je omezena na náhradní dodávku a opravu podle výše uvedených podmínek. Jiné nároky proti nám jako výrobcí, třeba na náhradu škody, nejsou na základě záruky výrobce oprávněny. Tato záruka výrobce **nemá** samozřejmě vliv na existující zákonné a smluvní nároky na záruku vzhledem k obchodníkovi/prodejci.

Záruka výrobce podléhá právu Spolkové republiky Německo.

V případě uplatnění záruky zašlete prosím vadný produkt s kopií kupního dokladu a popisem vady dostatečně ofrankované na adresu servisu GARDENA.

**Smluvní servisní střediska CZ:**

NOBUR s.r.o.  
Průmyslová 14/1515  
110 00 Praha 10  
tel.: 242 405 291  
fax: 242 405 293  
email.: servis@nobur.cz  
www.nobur.cz

Ing. Tomáš Vajčner  
Vlárská 22  
627 00 Brno  
tel.:731 150 017  
email.: prodej@egardena.cz  
www.egardena.cz

Milan Záhumenský – JIRAMI  
Lidická 18  
715 00 Ostrava-Vítkovice  
tel.:596 615 037  
mobil.: 603 519 774  
fax: 595 626 557  
email.: jirami@seznam.cz  
www.jirami.cz

KIS PLUS v.o.s.  
Želetická 305/3  
412 01 Litoměřice  
tel.:416 715 511, 416 715 523  
fax: 416 739 115  
email.: info@kisplus.cz  
www.kisplus.cz

***Odpovědnost za výrobek:***

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

***Software Open Source:***

Tento přístroj obsahuje software Open Source. Společnost GARDENA na vyžádání dodá kopii odpovídajícího kompletního zdrojového kódu pro autorsky chráněné software Open Source použité v tomto produktu, pro které je taková nabídka vyžadována jejich příslušnými licencemi. Tato nabídka platí až tři roky po zakoupení produktu pro každého, kdo získá tyto informace. Pro získání zdrojového kódu napište prosím anglicky, německy nebo francouzsky na:

**smart.open.source@husqvarnagroup.com**

**Deutschland / Germany**

**GARDENA**  
 Manufacturing GmbH  
 Central Service  
 Hans-Lorenser-Straße 40  
 D-89079 Ulm  
 Produktfragen:  
 (+49) 731 490-123  
 Reparaturen:  
 (+49) 731 490-290  
 service@gardena.com

**Albania**

**COBALT** Sh.p.k.  
 Rr. Siri Kodra  
 1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
 Av.del Libertador 5954 –  
 Piso 11 – Torre B  
 (C1428ARP) Buenos Aires  
 Phone: (+54) 11 5194 5000  
 info.gardena@  
 ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
 61 Tigran Mets  
 0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
 Locked Bag 5  
 Central Coast BC  
 NSW 2252  
 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
 customer.service@  
 husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@  
 husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
 a. Aliyev Str. 26A  
 1052 Bakı

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
 Gardena Division  
 Rue Egide Van Ophem 111  
 1180 Uccle / Ukkel  
 Tel.: (+32) 2 720 92 12  
 info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

**SILK TRADE** d.o.o.  
 Industrijska zona Bukva bb  
 74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
 Av. Francisco Matarazzo,  
 1400 – 19º andar  
 São Paulo – SP  
 CEP: 05001-903  
 Tel: 0800-112252  
 marketing.br.husqvarna@  
 husqvarna.com.br

**Bulgaria**

**AGROLAND** България АД  
 бул. 8 Декември, №13  
 Офис 5  
 1700 Студентски град  
 София  
 Тел.: (+359) 246669 10  
 info@agroland.eu

**Canada / USA**

**GARDENA** Canada Ltd.  
 100 Summerlea Road  
 Brampton, Ontario L6T 4X3  
 Phone: (+1) 905 792 93 30  
 info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
 Ltda. (Maga Ltda.)  
 Santiago, Chile  
 Avda. Chesterton  
 # 8355 comuna Las Condes  
 Phone: (+56) 2 202 4417  
 Zipcode: info@maga.cl  
 Dátone: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
 Management Co., Ltd.  
 富世华 (上海) 管理有限公司  
 3F, Benq Square B,  
 No207, Song Hong Rd.,  
 Chang Ning District,  
 Shanghai, PRC. 200335  
 上海市长宁区淞虹路207号明  
 基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
 Calle 18 No. 68 D-31, zona  
 Industrial de Montevideo  
 Bogotà, Cundinamarca  
 Tel. 571 2922700 ext. 105  
 jairo.salazar@  
 husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
 Euroberoamericana S.A.  
 Los Colegios, Moravia,  
 200 metros al Sur del Colegio  
 Saint Francis – San José  
 Phone: (+506) 297 68 83  
 exim\_euro@racsca.com.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@  
 husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
 17 Digeni Akrita Ave  
 P.O. Box 27017  
 1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
 Türkova 2319/5b  
 149 00 Praha 4 – Chodov  
 Bezpłatná infolinka:  
 800 100 425  
 servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

**GARDENA DANMARK**  
 Løjrvæg 19, st.  
 3500 Værløse  
 Tlf.: (+45) 70 26 4770  
 husqvarna@husqvarna.dk  
 www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

**BOSQUESA, S.R.L**  
 Carretera Santiago Licey  
 Km. 5 ½  
 Esquina Copal II,  
 Santiago  
 Dominican Republic  
 Phone: (+809) 736-0333  
 josebrosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
 Агросос Е1-181 y 10 de  
 Agosto Quito, Pichincha  
 Tel. (+593) 22600739  
 francisco.jacom@  
 husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
 Valdeku 132  
 EE-11216 Tallinn  
 info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
 Gardena Division  
 Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
 00581 HELSINKI  
 www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
 9/11 Allée des pierres mayettes  
 92635 Gennevilliers Cedex  
 France  
 http://www.gardena.com/fr  
 N° AZUR: 0 810 00 78 23  
 (Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
 8/57 Bellashvili street  
 0159 Tbilisi, Georgia  
 Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
 Preston Road  
 Aycliffe Industrial Park  
 Newton Aycliffe  
 County Durham  
 DL5 6UP  
 info.gardena@  
 husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
 Λεωφ. Αθηνών 92  
 Αθήνα  
 Τ.Κ. 104 42  
 Ελλάδα  
 Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
 info@papaopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarorszáig Kft.  
 Ezred u. 1-3  
 1044 Budapest  
 Telefon: (+36) 1 251-4161  
 vezoszolgalat.husqvarna@  
 husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
 Tunguhalts 1  
 110 Reykjavik  
 oo@ojk.is

**India**

Husqvarna UK Ltd  
 Preston Road  
 Aycliffe Industrial Park  
 Newton Aycliffe  
 County Durham  
 DL5 6UP  
 info.gardena@  
 husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
 Via Santa Vecchia 15  
 23868 VALMADRERA (LC)  
 Phone: (+39) 0341.203.111  
 assistenza.italia@  
 it.husqvarna.com

**Japan**

**KAKUICHI** Co. Ltd.  
 Sumitomo Realty &  
 Development Kojimachi  
 BLDG., 8F  
 5-1 Nibanencho  
 Chiyoda-ku  
 Tokyo 102-0084  
 Phone: (+81) 33 264 4721  
 m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

**LAMED** Ltd.  
 155/1, Tazhibayev Str.  
 050060 Almaty  
 IP Schmidt  
 Abayavenue 3B  
 110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading Co., LTD.  
 108-4, SunDuk Bld.,  
 YangJae-dong,  
 Seocho-gu,  
 Seoul, (zipcode: 137-891)  
 Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
 av. Moladaya Guardir J 3  
 720014  
 Bishkek  
 Husqvarna Latvija SIA  
 Ulbrokas 19A  
 LV-1021 Riga  
 info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
 Ateities pl. 77C  
 LT-52104 Kaunas  
 info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
 39, rue Jacques Stas  
 Luxembourg-Gasperich 2549  
 Case Postale No. 12  
 Luxembourg 2010  
 Phone: (+352) 40 14 01 01  
 ap@neuberg.lu

**Mexico**

**AFOSA**  
 Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
 Col. La Calma 45070  
 Zapopan, Jalisco  
 Mexico  
 Phone: (+52) 33 3818-3434  
 icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
 290A Munciei Str.  
 2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
**GARDENA** Division  
 Postbus 50131  
 1305 AC ALMERE  
 Phone: (+31) 36 521 00 10  
 info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
 St. Rosa Weg 196  
 P.O. Box 8200  
 Curaçao  
 Phone: (+599) 9 767 66 55  
 pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
 PO Box 76-437  
 Manukau City 2241  
 Phone: (+64) (0) 9 9202410  
 support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
 Gardena Division  
 Trøskneveien 36  
 1708 Sarpsborg  
 info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
 Jr. Ramón Cárcamo 710  
 Lima 1  
 Tel.: (+51) 1 3320 400 ext. 416  
 juan.remuzgo@  
 husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
 Poland Spółka z o.o.  
 ul. Wysockiego 15 b  
 03-371 Warszawa  
 Phone: (+48) 22 330 96 00  
 gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
 Lagoa – Albarraque  
 2635 – 595 Rio de Mouro  
 Lda.  
 Tel.: (+351) 21 922 85 30  
 Fax: (+351) 21 922 85 36  
 info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
 Soseaua Odail 117-123,  
 RO 013603 Bucuresti, S.1  
 Phone: (+40) 21 352.76.03  
 madex@mes.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
 141400, Московская обл.,  
 г. Химки,  
 улица Ленинградская,  
 владение 39, стр.6  
 Бизнес Центр  
 „Химки Бизнес Парк“,  
 помещение ОВ02\_04  
 http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
 Autoput za Novi Sad bb  
 11279 Belgrade  
 Phone: (+381) 11 848 88 12  
 miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
 40 Jalan Pemimpin  
 #02-08 Tat Ann Building  
 Singapore 577185  
 Phone: (+65) 6253 2277  
 shiying@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
 Türkova 2319/5b  
 149 00 Praha 4 – Chodov  
 Bezpłatná infolinka:  
 800 154 044  
 servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@  
 husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
 South Africa (Pty) Ltd  
 Postnet Suite 250  
 Private Bag X6,  
 Cascades, 3202  
 South Africa  
 Phone: (+27) 33 846 9700  
 info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
 Calle de Rivas nº10  
 28052 Madrid  
 Phone: (+34) 91 708 05 00  
 atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
 Verlengde Hogestraat # 22  
 Phone: (+597) 472426  
 agrofix@sr.net  
 Pobox: 2006  
 Paramaribo  
 Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
 Gardena Division  
 S-561 82 Huskvarna  
 gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
 Consumer Products  
 Industriestrasse 10  
 5506 Mägenwil  
 Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
 info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bağçe Diş Ticaret  
 Müessesli A.Ş.  
 Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
 İc Kapı No: 1 Kartal  
 34873 İstanbul  
 Phone: (+90) 216 38 93 939  
 info@dostabhce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ „Хускварна Україна“  
 вул. Васильківська, 34,  
 офіс 204-р  
 03022, м. Київ  
 Тел. (+38) 044 998 30 02  
 info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
 Entre Rios 1083 CP 11800  
 Montevideo – Uruguay  
 Tel: (+598) 22 03 18 44  
 info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
 Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.  
 Colinas de Bello Monte.  
 1050 Caracas.  
 Tlf: (+58) 212 992 33 22  
 info@casayjardin.net.ve

19005-20.963.01/0819  
 © GARDENA  
 Manufacturing GmbH  
 D-89070 Ulm  
 http://www.gardena.com